

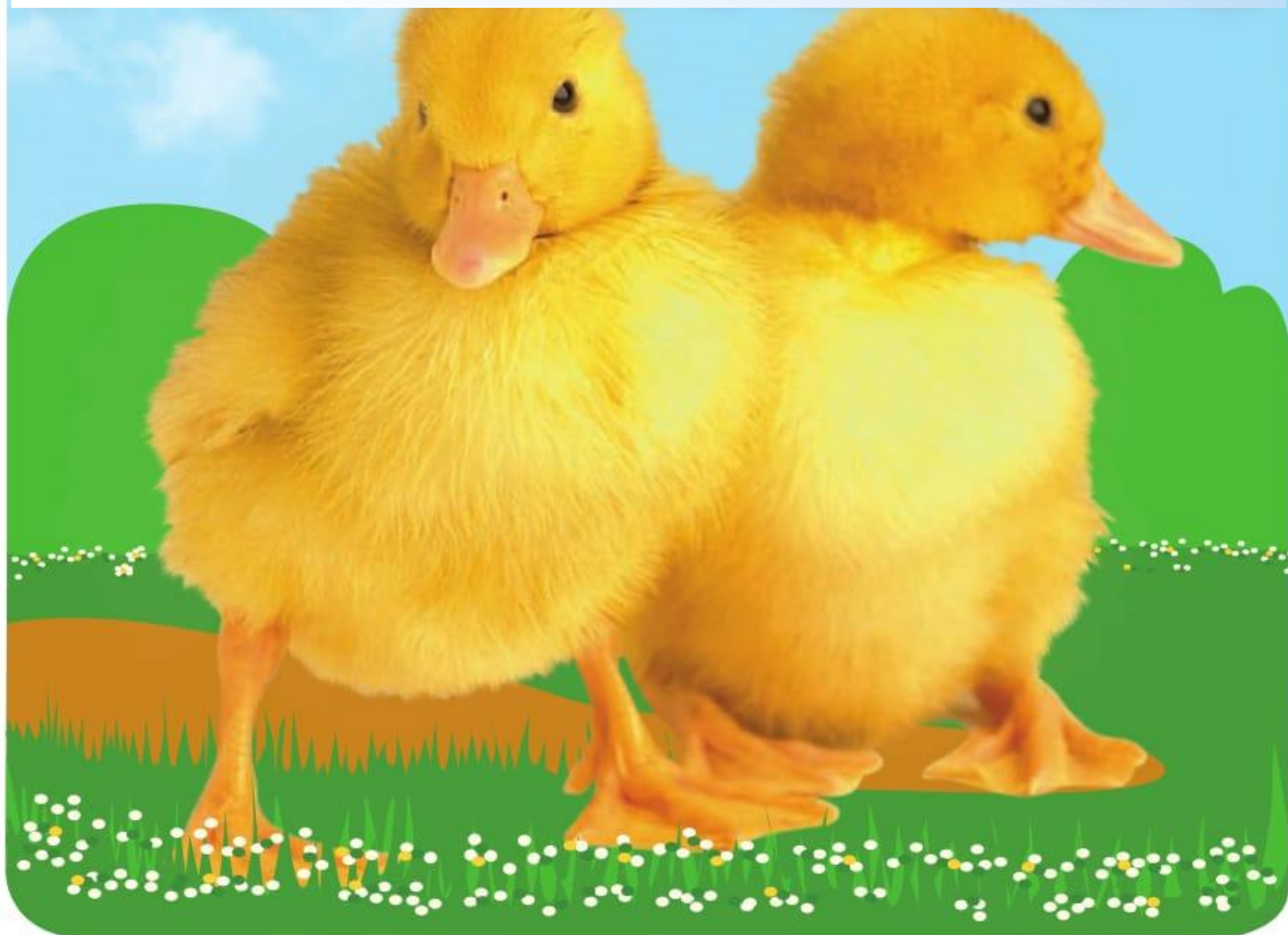


ببینیم



بچه های حیوانات

دوزبانه انگلیسی - فارسی



ترجمه: احسان کوثری نیا

نوشته: آنا هریسون

ببینیم

LET'S
LOOK

بچه های حیوانات

دوزبانه انگلیسی - فارسی



ترجمه: احسان کوثری نیا

نوشته: آنا هریسون

بچه های حیوانات مزرعه

Baby farm animals

بهار زمان شلوغی در مزرعه است. بسیاری از بچه های حیوانات متولد می شوند. کدام یک از بچه های حیوانات مزرعه مورد علاقه شما است؟

Spring is a busy time on the farm. Many baby animals are born. Which is your favorite baby farm animal?

woolly coat
لباس پشمی

leg
پا

grass علف



دیگر بچه های

حیوانات مزرعه

More baby farm animals

گوش ear

بره ها
lambs



جوجه ها
chicks



کره اسب

foal

توله خوکها

piglets



گوساله

calf



توله سگها



Puppies

هاپ! هاپ! بچه سگ، توله سگ نامیده می شود. توله سگها خَز نرمی دارند و به بازی کردن، به ویژه با توپ، علاقه دارند. گاهی هم آنها توپ مورد علاقه خود را می جوند!

Woof! Woof! A baby dog is called a puppy. Puppies have soft fur and like to play, especially with balls. Sometimes they chew their favorite ball, too!

I spy...

جستجو می کنم ...



paw

پنجه



nose

بینی



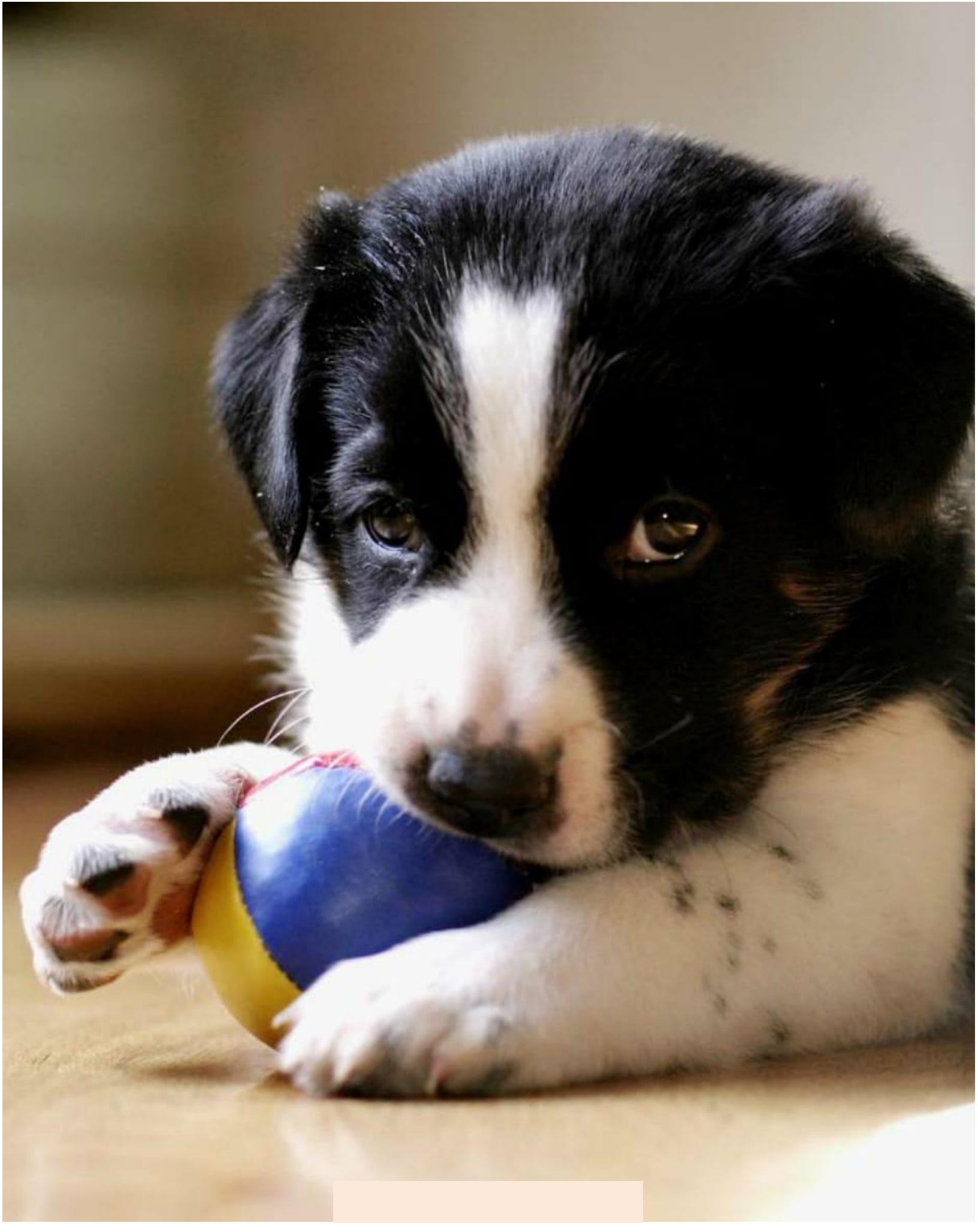
eye

چشم



ball

توپ



بچه گربه ها



Kittens

A baby cat is called a kitten. Kittens have very soft fur and they make a gentle purring sound. They are very playful and like to chase, pounce, and jump!

کودک گربه، بچه گربه نامیده می شود. بچه گربه ها خز بسیار نرمی دارند و صدای خرخر ملایمی تولید می کنند. آنها بسیار بازیگوش اند و تعقیب کردن، حمله کردن و پریدن را دوست دارند!

I spy... جستجو می کنم...



whiskers

سبیلها



eye

چشم



ear

گوش



paw

پنجه



بچه خرگوش ها



Bunnies

Bunnies can't see or hear when they are born. They stay in their warm nest and sleep. After two weeks, the bunnies begin to see and hear and can start exploring!

بچه خرگوش ها هنگامی که به دنیا می آیند نمی توانند ببینند یا بشنوند. آنها در لانه گرم خود می مانند و می خوابند. پس از دو هفته، بچه خرگوش ها شروع به دیدن و شنیدن می کنند و می توانند کاوش کردن را آغاز کنند!

I spy... جستجو می کنند...



nose

بینی



ears

گوشها



fur

خز



eye

چشم



[Redacted text]

بیرون آمدن از تخمها

Hatching eggs

Some animals, like these baby ducklings, are born, or hatch, from eggs. Do you know any other animals that hatch from eggs?

بعضی حیوانات، مانند

این جوجه اردکها، از

تخم متولد شده یا

بیرون می آیند. آیا

حیوانات دیگری را می

شناسید که از تخم

بیرون آیند؟

egg shell

پوسته تخم

حيوانات ديگر با تخمهايشان
More animals
with their eggs

chicken

مرغ



تخم مرغ



chicken egg

duckling

جوجه اردک

مار پیتون

python



تخم مار پیتون



python egg

بچه های پرندگان



Baby birds

These young birds, or chicks, are hungry! Their mouths are a bright color so that their mommy and daddy can easily see where to drop in their food.

این پرندگان کودک، یا جوجه ها، گرسنه اند! دهان آنها به رنگ روشن است تا مادر و پدرشان بتوانند به راحتی ببینند که کجا غذای آنها را بیاندازند.

I spy...

جستجو می کنم ...



food

غذا



chicks

جوجه ها



nest

لانه



bird

پرنده



جوجه اردکها

Ducklings

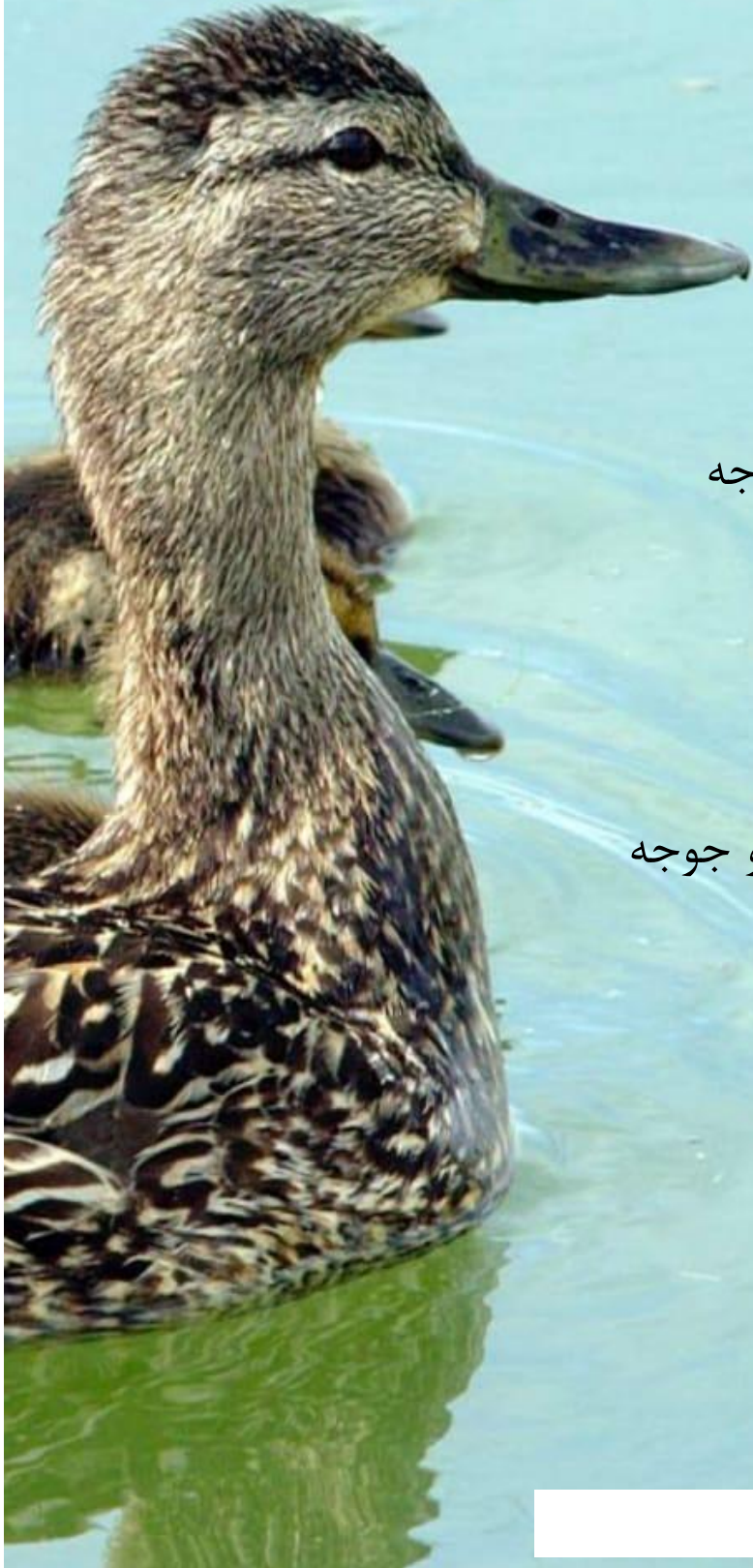
این جوجه اردکها فقط یک روزه اند و
برای نخستین شنای خود آماده اند.

These ducklings are just
one day old and are ready
for their first swim.



دیگر پرنده های آبی **More water birds**

مامان اردک
mommy duck



جوجه قو و قو



cygnet and swan

ماهیخوار و جوجه



heron and chick

مرغ دریایی و جوجه



moorhen and chick

جوجه غاز و غاز



gosling and goose



صداهای بچه ها

بچه های حیوانات سروصدا
می کنند تا مادرشان متوجه
شود که آنها گرسنه اند یا
ترسیده اند. گاهی سروصدا
تنها به معنی آن است آنها
دارند بازی می کنند یا سلام
می گویند.

Baby noises

Baby animals make noises
to let their mommies know
that they are hungry or
frightened. Sometimes the
noises just mean that they
are playing or saying hello.

غرش!

roar!



توله شیر

lion cub

کدام حیوانها صدای بدی تولید می کنند؟

Which animals are making the wrong sounds?



توله فیل ها

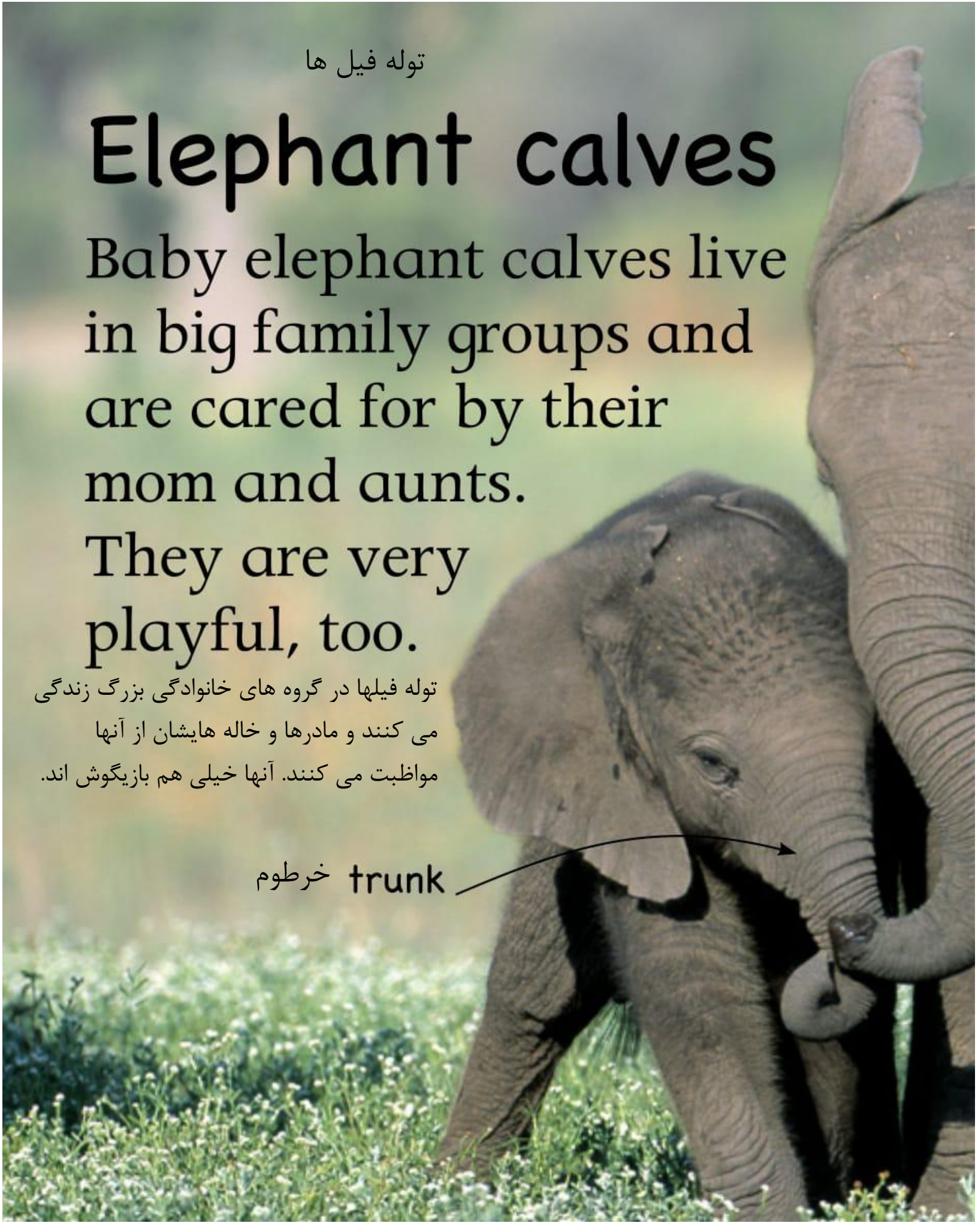
Elephant calves

Baby elephant calves live in big family groups and are cared for by their mom and aunts.

They are very playful, too.

توله فیلها در گروه های خانوادگی بزرگ زندگی می کنند و مادرها و خاله هایشان از آنها مواظبت می کنند. آنها خیلی هم بازیگوش اند.

خرطوم trunk



دیگر بچه های
حیوانات وحشی

More wild babies

گوش
ear

توله فیلها
elephant
calves



توله شیر
lion cub



کرگدن
rhinoceros



توله ببر
tiger cub



توله زرافه
giraffe
calf



گُرّه های گورخر

Zebra foals

گورخرها حیوانات وحشی راه راه هستند. بچه گورخر، گُرّه نامیده می شود.

Zebras are wild, striped animals. A baby zebra is called a foal. A foal can stand up soon after it is born and likes to stay close to its mommy when young.

گُرّه می تواند به زودی پس از تولد، بایستد و دوست دارد هنگامی که کودک است در کنار مادر خود بماند.

I spy... جستجو می کنم ...



ear

گوش



mane

یال



stripes

راه راه ها



legs

پاها



توله شیرها



Lion cubs

توله شیر در گروه بزرگی به نام گله رشد می کند.

A lion cub grows up in a big group called a pride. A mommy usually gives birth to a few cubs at a time, so cubs have brothers and sisters to play with!

مادر معمولا در یک بار چند توله به دنیا می آورد، بنابراین توله ها دارای برادرها و خواهرهایی هستند تا با آنها بازی کنند!

I spy... جستجو می کنم ...



fur
خز



paw
پنجه



mouth
دهان



ear
گوش





توله کانگوروها

Joeys

کانگوروی مادر، بچه خود را درون کیسه اش حمل می کند.

A mommy wallaby carries her baby joey inside her pouch. When the baby is born it is the size of a bean. Then it wriggles into its mommy's warm, safe pouch.

هنگامی که نوزاد متولد می شود به اندازه یک لوبیا است. سپس به درون کیسه گرم و امن مادر می لولّد.

I spy...



mommy

مامان



joey

توله کانگورو



arms

دستها



leg and

foot

ساق و پا



توله های خرس قطبی



Polar bear cubs

توله ها در یک لانه برفی متولد می شوند و از شیر مادرشان تغذیه می کنند.

The cubs are born in a snow den and they feed on their mommy's milk. When they leave the den, the cubs stay close to their mom and learn how to hunt for food.

هنگامی که لانه را ترک می کنند، توله ها نزدیک مادرشان می مانند و می آموزند که چگونه برای غذا شکار کنند.

I spy... جستجو می کنم ...



mother

مادر



nose

بینی



fur

خز



ear

گوش



بره آهو

Baby deer

بچه آهو، بره آهو نامیده می شود. آنها پشم روشن، قهوه ای با لکه

های روشن دارند.

Baby deer are

called fawns.

They have light,

brown coats
with pale spots.





دیگر بچه
های
حیوانات
جنگل

More forest baby animals



جوجه جغد

owlet



توله های روباه fox cubs



توله گرگ wolf cub



توله های

خرس

bear cubs

مامان را پیدا کن



Find mommy

مامانها خیلی مهم اند.

Mommies are very important.
They look after their baby
animals by feeding them,
keeping them warm, and
protecting them.

آنها از بچه های خود با غذا دادن به آنها، گرم
نگه داشتن آنها، و محافظت از آنها، مراقبت
می کنند.

meoww!

میو!





cub توله ببر



ewe میش



foal گُره گورخر



zebra گورخر

Can you
help the
babies find
their moms?

آیا می توانید به بچه ها کمک کنید تا
مادرانشان را پیدا کنند؟



chick جوجه



hen مرغ



lamb بره



tiger ببر

جور کن!



Match up!

دوباره به کتاب نگاه کن و ببین آیامی توانی بچه های حیواناتی را بیابی که با شکل‌های سیاه صفحه بعد جور

باشد. Look back through the book

and see if you can find the baby animals that match the black shapes on the opposite page.



سعی کن اول تصاویر بچه خرگوش و کرگدن را جور کنی!

Try to match the bunny and rhinoceros pictures first!

